وهو يومئذ امير المومنين وقد رفع بين كتفيه برقاع ثلث لبد
بعضها على بعض خرقه پشمينه را بر دوش كش نام ادلق جرعه
سيني نوش ايت الباء في خرقه للوحدة ولفظ نا ادات النفي
والياء في مرادي مصدرية ونوش اسم مصدر بمعنى الشرب يعني
اشرب شربة من اللامرادية وكن في العبادات والطاعات كما هو خصال
سالكى الطريقة فانهم دعوا الهوى وجميع المرادات الدنيوية واشتغلوا
في الخيرات والحسنات وسعوا فيها سعيا بليغا اى كه در بر سكني
پشمينه را اى كه ظهرينه كين پشمينه لفظ بر هنا كناية عن الظهر
ومسكني مضارع مخاطب من كشيدن يعني من تحرو تلبس
على ظهرك الصوف پاك وسازاز كبر او لسينه را پاك ايت
اول كيردن سينه سازامر حاضر من ساختن وسينه بمعنى
الصدر والمراد القلب من قبيل ذكر المحل وارادة الحال يعنى اجعل
اولا قلبك طاهرا وعاريا عن الكبر لانه حرام من العبادة وهذا
البيت جواب سؤال مقدر فكانه سئل سائل بانه هل يوجد
حيوة القلب والحيوة الاخروية بخرقة والصوف فاجاب
بما تري والحاصل ان التصوف لا يجتمع مع الكبر قوله صم لا يدخل
الجنة من كان في قلبه مثقال ذرة من الكبر الحديث كر همي خواهي

نصيب

خرقه پشمينه بر دوش
ايت خرقه بكسر الخاء
مضاف الى پشمينه
وهو بالباء الفارسي
ثوب منسج من
الصوف ولفظ
دوش يجي بالمعنى
الاول بمعنى المنكب
والثاني بمعنى الليل
السابع تقال بالتركى
دون كيجه والمراد هنا
هو الاول يعني اجعل
وضع على كتفك ثوب
من الصوف
ان نا مرادي نوش

نصيب از اخرت كرد يلو سكت اخرندن بهره سن خواهي مضارع
مخاطب يعني ان كنت تطلب حظا من الاخرة رو بدر كن جامهاي
فاخرت وارجقار فاخر لباسي اذ بدن رو بالفتح امر حاضر من رفتن والباء
في بدر للالصاق ولفظ بدر مركب من الباء العربي ولفظ در بمعنى الخارج
يقال بور رفت بالتركي طشره جقدي كذا في اللطي وجامهاي جمع جامه
والياء فيه مكسورة للاضافة الى فاخرت والتاء فيه للخطاب يعني لو
كنت تطلب اخرج الاكسية الفاخرة من الحرير لانه حرام بي تكلف باش واز پش
بجوي بى تكلف اول وتزيين استه لفظ ارايش اسم مصدر بمعنى
الزينة وبجوي نهي حاضر من جستن بضم الجيم يعني لا تتسع ولا تكلف
في الامور الدنيا ولا تطلب الزينة ترك راحت كير واسايش بجوي
ترك راحة ايله اسايش ديمه ترك مضاف الى راحت واسايش اسم مصدر
بمعنى الحضور والراحة يعني دع الراحة ولا تطلب الحضور لان الدنيا
فان ليس محل الحضور در برت كو كسوت نيكو مباش او زركده
كسوت اري اولمسون التاء في برت للخطاب وكو بضم الكاف
العجمي امر من كفتن وكسوت مضاف الى نيكو ومباش نهي حاضر بمعنى
النهي للغائب لان القاعدة عند اذا وقع النهي الحاضر بعد الامر الحاضر
يعني قل لا تكن عليك كسوت حسنة زير پهلو جامه خواب كو مباش